

## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA SVETA (ES) št. 1899/2005**

**z dne 27. junija 2005**

**o upravljanju nekaterih omejitev za uvoz nekaterih jeklenih izdelkov iz Ruske federacije**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

izdelkov v prost promet v Skupnosti, skupaj s sistemom podeljevanja takih uvoznih dovoljenj Skupnosti.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Rusko federacijo na drugi <sup>(1)</sup>, v nadaljnjem besedilu „SPS“, je začel veljati 1. decembra 1997.

(2) Člen 21(1) SPS določa, da trgovino z nekaterimi jeklenimi izdelki ureja naslov III navedenega sporazuma, z izjemo člena 15, in določbe sporazuma o količinski ureditvi.

(3) Dne 24. oktobra 2005 sta Evropska skupnost in Ruska federacija sklenili tak sporazum o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki <sup>(2)</sup>, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“.

(4) Treba je zagotoviti sredstva za izvajanje tega sporazuma znotraj Skupnosti ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih pri prejšnjih sporazumih s podobno ureditvijo.

(5) Ustrezno je uvrstiti zadevne izdelke na podlagi kombinirane nomenklature (KN), določene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi <sup>(3)</sup>.

(6) Treba je zagotoviti, da se preverja poreklo zadevnih izdelkov in se v ta namen vzpostavijo ustrezne metode upravnega sodelovanja.

(7) Učinkovita uporaba Sporazuma zahteva uvedbo zahteve po uvoznem dovoljenju Skupnosti za sprostitev zadevnih

(8) Izdelkov, ki so bili dani v prosto cono ali uvoženih po postopkih, ki urejajo carinsko skladiščenje, začasni uvoz ali aktivno oplemenitenje (sistem opustitve), ne bi smeli všteti v omejitve, določene za zadevne proizvode.

(9) Da bi preprečili prekoračitev teh količinskih omejitev, je treba določiti postopek vođenja, na podlagi katerega pristojni organi držav članic ne bodo izdali uvoznih dovoljenj, dokler od Komisije ne dobijo potrčila, da so ustrezne količine še vedno na razpolago v okviru zadevne količinske omejitve.

(10) Sporazum je podlaga za ureditev sodelovanja med Rusko federacijo in Skupnostjo s ciljem preprečevanja izogibanja s pretovarjanjem, preusmerjanjem ali drugimi sredstvi. Uvesti je treba posvetovalni postopek, s katerim se lahko doseže dogovor z zadevno državo o ustreznem popravku zadevne količinske omejitve v primeru izogibanja določbam Sporazuma. Ruska federacija se je tako strinjala, da bo sprejela potrebne ukrepe za zagotovitev hitre uvedbe morebitnih popravkov. Če v predvidenem roku ni bil dosežen dogovor, lahko Skupnost opravi ustrezen popravek, kadar so na voljo jasni dokazi o izogibanju.

(11) Od 1. januarja 2005 se za uvoz izdelkov v Skupnost, ki ga ureja ta uredba, zahteva dovoljenje na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 2267/2004 z dne 20. decembra 2004 o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki med Evropsko skupnostjo in Rusko federacijo <sup>(4)</sup>. Sporazum določa, da se navedeni uvoz odpiše od omejitev, ki jih ta uredba določa za 2005.

(12) Zaradi jasnosti je zato treba zamenjati Uredbo (ES) št. 2267/2004 s to uredbo –

<sup>(1)</sup> UL L 327, 28.11.1997, str. 3.

<sup>(2)</sup> Glej stran 39 tega Uradnega lista.

<sup>(3)</sup> UL L 256, 7.9.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 493/2005 (UL L 82, 31.3.2005, str. 1).

<sup>(4)</sup> UL L 395, 31.12.2004, str. 38.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

odpiše od ustreznih omejitev za 2005, ki so določene v Prilogi V k tej uredbi.

## POGLAVJE I

### SPLOŠNE DOLOČBE

#### Člen 1

1. Ta uredba se uporablja za uvoz jeklenih izdelkov, navedenih v Prilogi I in s poreklom iz Ruske federacije, v Skupnost.

2. Jekleni izdelki se uvrstijo v skupine izdelkov, navedene v Prilogi I.

3. Poreklo izdelkov iz odstavka 1 se določi v skladu z veljavnimi predpisi v Skupnosti.

4. Postopki preverjanja porekla izdelkov iz odstavka 1 so določeni v poglavjih II in III.

#### Člen 2

1. Za uvoz jeklenih izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Ruske federacije v Skupnost veljajo količinske omejitve iz Priloge V. Za sprostitev izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Ruske federacije v prost promet v Skupnosti je treba predložiti potrdilo o poreklu iz Priloge II in uvozno dovoljenje, ki ga izdajo organi držav članic v skladu s členom 4.

Dovoljeni uvoz se odpiše od količinskih omejitev, določenih za leto, v katerem so izdelki odpremljeni v državi izvoznici.

2. Da bi zagotovili, da količine, za katere so izdana uvozna dovoljenja, nikoli ne presežejo skupnih količinskih omejitev za posamezno skupino izdelkov, pristojni organi države članice izdajo uvozna dovoljenja šele po potrditvi Komisije, da so v okviru količinskih omejitev za ustrezno skupino jeklenih izdelkov še na voljo količine za državo dobaviteljico, za katero so uvoznik ali uvozniki navedenim organom predložili vlogo. Pristojni organi držav članic so za namen te uredbe navedeni v Prilogi IV.

3. Uvoz proizvodov od 1. januarja 2005, za katerega je bilo zahtevano dovoljenje na podlagi Uredbe (ES) št. 2267/2004, se

4. Za namene te uredbe in od dneva njene uporabe se za pošiljke izdelkov šteje, da je bila odprema blaga opravljena na dan, ko je bilo blago naloženo na prevozno sredstvo, uporabljeno za izvoz.

#### Člen 3

1. Količinske omejitve iz Priloge V ne veljajo za izdelke, dane v prosto cono ali prosto skladišče ali uvožene po postopkih, ki urejajo carinsko skladiščenje, začasni uvoz ali aktivno oplemenjenje (sistem odloga).

2. Če se izdelki iz odstavka 1 pozneje sprostijo v prost promet v nespremenjenem stanju ali po obdelavi ali predelavi, se uporabi člen 2(2), tako sproščeni izdelki pa se odpišejo od ustreznih količinskih omejitev iz Priloge V.

#### Člen 4

1. Za uporabo člena 2(2) pristojni organi držav članic pred izdajo uvoznih dovoljenj Komisijo uradno obvestijo o količinah v prejetih zahtevah za uvozna dovoljenja, ki so jim priloženi izvirniki izvoznih dovoljenj. Komisija nato v kronološkem vrstnem redu, v katerem je prejela uradna obvestila iz držav članic, potrdi, da je (so) zahtevana (zahtevane) količina (količine) na razpolago za uvoz.

2. Zahteve v uradnih obvestilih Komisiji so veljavne, če v vsakem primeru jasno določijo državo izvoznico, zadevno skupino izdelkov, količine za uvoz, številko izvoznega dovoljenja, kvotno leto in državo članico, v kateri naj bi bili izdelki sproščeni v prost promet.

3. Če je mogoče, Komisija organom držav članic potrdi celotno količino, navedeno v zahtevah, ki so bile uradno poslana za vsako skupino izdelkov. Poleg tega Komisija nemudoma obvesti Rusko federacijo, kadar zahteve v uradnih obvestilih presegajo omejitve, da bi dobila pojasnila in dosegla hitro rešitev.

4. Pristojni organi držav članic potem, ko so bili obveščeni, da določena količina med veljavnostjo uvoznega dovoljenja ni bila izkoriščena, o tem nemudoma obvestijo Komisijo. Take neizkoriščene količine se samodejno prenesejo na preostale količine v okviru skupne količinske omejitve Skupnosti za vsako skupino izdelkov.

5. Obvestila iz odstavkov 1, 2, 3 in 4 se pošljejo v elektronski obliki v okviru integriranega omrežja, vzpostavljenega v ta namen, razen kadar je iz nujnih tehničnih razlogov treba začasno uporabiti druga komunikacijska sredstva.

6. Uvozna dovoljenja ali enakovredni dokumenti se izdajajo v skladu s poglavjem II.

7. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o vsakem preklicu že izdanih uvoznih dovoljenj ali enakovrednih listin, če pristojni organi Ruske federacije odvzamejo ali prekličejo ustrezna izvozna dovoljenja. Če pa pristojni organi Ruske federacije obvestijo Komisijo ali pristojne organe države članice o umiku ali razveljavitvi izvoznega dovoljenja šele po uvozu izdelkov, na katere se dovoljenje nanaša, v Skupnost, se zadevne količine odpišejo od količinske omejitve za leto, v katerem so bili izdelki odpremljeni.

#### Člen 5

Za uporabo člena 3(3) in 3(4) Sporazuma se Komisija pooblasti, da naredi potrebne popravke.

#### Člen 6

1. Če Komisija na podlagi poizvedb, ki so bile opravljene v skladu s postopki iz poglavja III, ugotovi, da podatki, s katerimi razpolaga, dokazujejo, da so bili izdelki iz Priloge I s poreklom iz Ruske federacije pretovorjeni, preusmerjeni ali drugače uvoženi v Skupnost z izogibanjem količinskimi omejitvam iz člena 2, in če obstaja potreba po ustreznih popravkih, takrat zahteva začetek posvetovanj, da bi tako dosegli dogovor o ustreznem popravku zadevnih količinskih omejitev.

2. Dokler izid posvetovanj iz odstavka 1 še ni poznan, lahko Komisija, če obstajajo jasni dokazi o izogibanju, Rusko federacijo zaprosi, da sprejme potrebne previdnostne ukrepe, da bi zagotovila, da se popravijo količinske omejitve, dogovorjene na takih posvetovanjih, za leto, v katerem je bila vložena zahteva za posvetovanja ali za naslednje leto, če so količinske omejitve za tekoče leto že izkoriščene.

3. Če Skupnost in Ruska federacija ne najdeta zadovoljive rešitve in če Komisija ugotovi, da obstajajo jasni dokazi o izogibanju, takrat Komisija od količinskih omejitev odpiše ustrezno količino izdelkov s poreklom iz Ruske federacije.

#### Člen 7

Ta uredba v nobenem primeru ne pomeni odstopanja od določb Sporazuma, ki imajo prednost v vseh primerih nasprotujočih si določb.

## POGLAVJE II

### NAČINI, KI SE UPORABLJAJO ZA UPRAVLJANJE KOLIČINSKIH OMEJITEV

#### ODDELEK 1

##### Uvrstitev

#### Člen 8

Uvrstitev izdelkov iz te uredbe temelji na kombinirani nomenklaturi (KN), sprejeti z Uredbo (EGS) št. 2658/87.

#### Člen 9

Na pobudo Komisije ali države članice, bo Oddelek za tarifno in statistično nomenklaturu Odbora za carinski zakonik, ustanovljen z Uredbo (EGS) št. 2658/87, skladno z določbami navedene uredbe nemudoma preučil vsa vprašanja v zvezi z uvrstitvijo izdelkov, ki jih ureja ta uredba, v okviru kombinirane nomenklature s ciljem, da se jih razvrsti v ustrezne skupine izdelkov.

#### Člen 10

Pristojni organi Skupnosti obvestijo Rusko federacijo o vseh spremembah v kombinirani nomenklaturi (KN) in oznakami TARIC v zvezi z izdelki iz te uredbe vsaj mesec dni pred datumom začetka njihove veljavnosti v Skupnosti.

#### Člen 11

Komisija obvesti pristojne organe Ruske federacije o vseh odločitvah, sprejetih v skladu z veljavnimi postopki Skupnosti v zvezi z uvrstitvijo izdelkov, ki jih ureja ta uredba, in sicer najkasneje v enem mesecu po njihovem sprejetju. Takšna obvestila vključujejo:

(a) poimenovanje zadevnih izdelkov;

(b) ustrezno skupino izdelkov, oznako kombinirane nomenklature (oznako KN) in oznako TARIC;

(c) razloge, zaradi katerih je bila odločitev sprejeta.

### Člen 12

1. Če ima odločitev o razvrstitvi, sprejeta v skladu z veljavnimi postopki Skupnosti, za posledico spremembo prakse razvrščanja ali spremembo skupine izdelkov katerega koli izdelka, ki ga ureja ta uredba, pristojni organi držav članic zagotovijo, da med obvestilom Komisije in začetkom učinkovanja odločitve preteče 30 dni.

2. Za izdelke, ki so bili odpremljeni pred datumom začetka uporabe odločitve, se uporablja prejšnja praksa razvrščanja, pod pogojem, da se je postopek uvoza zadevnega blaga začel v 60 dneh od tega datuma.

### Člen 13

Če odločitev o razvrstitvi, sprejeta v skladu z veljavnimi postopki Skupnosti iz člena 12, vsebuje skupine izdelkov, za katere velja količinska omejitev, Komisija, kadar je to potrebno, nemudoma skliče posvetovanje v skladu s členom 9, da doseže dogovor o potrebnih prilagoditvah ustreznih količinskih omejitev, predvidenih v Prilogi V.

### Člen 14

1. Če se razvrstitev, navedena v dokumentaciji, ki je potrebna za uvoz izdelkov, urejenih s to uredbo, razlikuje od razvrstitve, ki so jo določili pristojni organi države članice, v katero naj bi se ti izdelki uvozili, je zadevno blago brez poseganja v katero koli drugo določbo o tej zadevi začasno predmet uvoznih ureditev, ki se v skladu z določbami te uredbe zanj uporabljajo na podlagi razvrstitve, ki so jo določili prej navedeni organi.

2. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o primerih iz odstavka 1, pri čemer zlasti navedejo:

(a) količine zadevnih izdelkov;

(b) skupino izdelkov, navedeno na uvozni dokumentaciji in tisto, ki jo uporabljajo pristojni organi;

(c) številko izvoznega dovoljenja in v njem navedeno kategorijo.

3. Pristojni organi držav članic ne izdajo novega uvoznega dovoljenja za jeklene izdelke, za katere velja količinska omejitev Skupnosti iz Priloge V po novi razvrstitvi, dokler Komisija ne

potrdi, da so količine, ki naj bi se uvozile, na razpolago v skladu s postopkom iz člena 4.

4. Komisija obvesti zadevne države izvoznice o primerih iz tega člena.

### Člen 15

V primerih iz člena 14 kakor tudi v primerih podobne narave, ki jih sprožijo pristojni organi Ruske federacije, Komisija po potrebi začne posvetovanja z Rusko federacijo, da bi dosegli dogovor o dokončni razvrstitvi, ki se bo uporabljala za izdelke, ki so predmet razhajanj.

### Člen 16

Komisija lahko v dogovoru s pristojnimi organi države ali držav članic uvoznic in Ruske federacije v primerih iz člena 15 določi dokončno razvrstitev, ki se bo uporabljala za izdelke, ki so predmet razhajanj.

### Člen 17

Kadar se razhajanj iz člena 14 ne da razrešiti v skladu s členom 15, Komisija po postopku iz člena 10 Uredbe (EGS) št. 2658/87 sprejme ukrep, ki določi razvrstitev blaga v kombinirani nomenklaturi.

## ODDELEK 2

### Sistem dvojnega preverjanja za upravljanje s količinskimi omejitvami

### Člen 18

1. Pristojni organi Ruske federacije izdajo izvozno dovoljenje za vse pošiljke jeklenih izdelkov, za katere veljajo količinske omejitve iz Priloge V, do ravni navedenih omejitev.

2. Za izdajo uvoznega dovoljenja iz člena 21 uvoznik predloži izvirnik izvoznega dovoljenja.

### Člen 19

1. Izvozno dovoljenje za količinske omejitve ustreza vzorcu iz Priloge II ter med drugim potrjuje, da je bila količina zadevnega blaga odpisana od količinske omejitve, določene za zadevno skupino izdelkov.

2. Vsako izvozno dovoljenje zajema samo eno skupino izdelkov iz Priloge I.

#### Člen 20

Izvoz se odpiše od količinskih omejitev, določenih za leto, v katerem so bili izdelki, na katere se nanaša izvozno dovoljenje, odpremljeni v smislu člena 2(4).

#### Člen 21

1. V obsegu, v katerem je Komisija na podlagi člena 4 potrdila, da je zahtevana količina v okviru zadevne količinske omejitve na razpolago, pristojni organi držav članic izdajo uvozno dovoljenje najkasneje v desetih delovnih dneh od predložitve izvirnika ustreznega izvoznega dovoljenja s strani uvoznika. Izvozno dovoljenje se mora predložiti najkasneje do 31. marca v letu, ki sledi letu, v katerem je bilo blago, ki je predmet izvoznega dovoljenja, odpremljeno. Uvozna dovoljenja izdajo pristojni organi katere koli države članice, ne glede na to, katera država članica je navedena na izvoznem dovoljenju, če je Komisija v skladu s postopkom iz člena 4 potrdila, da so zahtevane količine na razpolago v okviru zadevne količinske omejitve.

2. Uvozna dovoljenja so veljavna štiri mesece od dneva izdaje. Na ustrezno utemeljeno zahtevo uvoznika lahko pristojni organi države članice podaljšajo njihovo veljavnost, vendar ne več kot za štiri mesece.

3. Uvozna dovoljenja se sestavijo v skladu z obrazcem iz Priloge III in so veljavna na celotnem carinskem območju Skupnosti.

4. Izjava ali zahtevek uvoznika za pridobitev uvoznega dovoljenja, vsebuje:

- (a) popolno ime in naslov izvoznika;
- (b) popolno ime in naslov uvoznika;
- (c) natančno poimenovanje blaga in oznako (oznake) TARIC;
- (d) državo porekla blaga;
- (e) državo odpreme;
- (f) ustrezno skupino izdelkov in količino zadevnih izdelkov;
- (g) neto težo po tarifnih številkah KN;

(h) CIF vrednost izdelkov na meji Skupnosti po tarifnih številkah KN;

(i) po potrebi datume plačila in dostave ter kopijo tovarnega lista in kupoprodajne pogodbe;

(j) datum in številko izvoznega dovoljenja;

(k) morebitno notranjo oznako, ki se uporablja za upravne namene;

(l) datum in podpis uvoznika.

5. Uvozniki niso dolžni uvoziti celotne količine iz uvoznega dovoljenja v eni sami pošiljki.

6. Uvozno dovoljenje se lahko izda na elektronski način, če imajo zadevni carinski uradi do te listine dostop prek računalniške mreže.

#### Člen 22

Veljavnost uvoznih dovoljenj, ki jih izdajo organi držav članic, je odvisna od veljavnosti izvoznih dovoljenj in količin, navedenih v izvoznih dovoljenjih, ki jih izdajo pristojni organi Ruske federacije, na podlagi katerih so bila izdana uvozna dovoljenja.

#### Člen 23

Brez poseganja v obveznost upoštevanja drugih pogojev, ki jih zahtevajo veljavna pravila, pristojni organi držav članic izdajo uvozna dovoljenja ali enakovredne dokumente v skladu s členom 2(2) brez diskriminacije katerega koli uvoznika v Skupnosti, ne glede na to, kje v Skupnosti se nahaja njegov sedež.

#### Člen 24

1. Če Komisija ugotovi, da skupne količine iz izvoznih dovoljenj, ki jih je izdala Ruska federacija za določeno skupino izdelkov v katerem koli letu, presegajo količinsko omejitev, določeno za navedeno skupino izdelkov, je treba nemudoma obvestiti pristojne organe v državah članicah, da začasno prenehajo izdajati uvozna dovoljenja. V tem primeru Komisija takoj začne posvetovanja.

2. Pristojni organi države članice zavrnejo izdajo uvoznih dovoljenj za izdelke s poreklom iz Ruske federacije, ki niso zajeti v izvoznih dovoljenjih, izdanih v skladu z določbami tega poglavja.

## ODDELEK 3

**Skupne določbe**

## Člen 25

1. Izvozno dovoljenje iz člena 18 in potrdilo o poreklu iz člena 2 lahko vsebujeta dodatne izvode, ki so kot taki ustrezno označeni. Izvirnik in kopije teh dokumentov so sestavljeni v angleškem jeziku.

2. Če so dokumenti iz odstavka 1 izpolnjeni na roko, morajo biti vpisi napisani s črnilom in z velikimi tiskanimi črkami.

3. Izvozna dovoljenja ali enakovredni dokumenti in potrdila o poreklu merijo 210 × 297 mm. Uporablja se bel brezlesni pisalni papir določene velikosti, teže najmanj 25 g/m<sup>2</sup>. Vsi deli imajo v ozadju natisnjen vzorec giljoše, tako da je vsako ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi opazno že na prvi pogled.

4. Pristojni organi držav članic sprejmejo samo izvirnik kot veljavni uvozni dokument v skladu z določbami te uredbe.

5. Vsako izvozno dovoljenje ali enakovreden dokument in potrdilo o poreklu imata standardizirano zaporedno številko, natisnjeno ali ne, s katero ga je mogoče identificirati.

6. To številko sestavljajo naslednji elementi:

— dve črki, ki označujeta državo izvoznico:

RU = Ruska federacija,

— dve črki, ki označujeta namembno državo članico:

BE = Belgija

CZ = Češka

DK = Danska

DE = Nemčija

EE = Estonija

EL = Grčija

ES = Španija

FR = Francija

IE = Irska

IT = Italija

CY = Ciper

LV = Latvija

LT = Litva

LU = Luksemburg

HU = Madžarska

MT = Malta

NL = Nizozemska

AT = Avstrija

PL = Poljska

PT = Portugalska

SI = Slovenija

SK = Slovaška

FI = Finska

SE = Švedska

GB = Združeno kraljestvo,

— enomestna številka, ki označuje leto, za katero velja kvota, ki je enaka zadnji številki zadevnega leta, npr. „5“ za leto 2005,

— dvomestna številka za označitev organa v državi izvoznici, ki je dokument izdal,

— petmestna številka, ki teče zaporedoma od 00001 do 99999, dodeljena določeni namembni državi članici.

## Člen 26

Izvozno dovoljenje in potrdilo o poreklu se lahko izdeta po odpremi izdelkov, na katere se nanašata. V takih primerih vsebujeta zaznamek „izdano naknadno“ („issued retrospectively“).

## Člen 27

V primeru kraje, izgube ali uničenja izvoznega dovoljenja ali potrdila o poreklu lahko izvoznik zaprosi pristojni organ, ki je izdal dokument, za dvojnik, ki se ga sestavi na podlagi izvoznih dokumentov, s katerimi razpolaga izvoznik. Tako izdan dvojnik dovoljenja ali potrdila ima zaznamek „dvojnik“ („duplicate“). Na dvojniku je enak datum, kakor na prvotnem dovoljenju ali potrdilu.

## ODDELEK 4

**Uvozno dovoljenje skupnosti – enotni obrazec**

## Člen 28

1. Obrazci, ki jih pristojni organi držav članic uporabljajo za izdajo uvoznih dovoljenj iz člena 21, ustrezajo vzorcu uvoznega dovoljenja iz Priloge III.

2. Obrazci za uvozno dovoljenje in delna dovoljenja so sestavljeni v dveh izvodih, pri čemer se en izvod, ki nosi oznako „izvod imetnika“ („Holder's copy“) in številko 1, izda prosilcu, drugega, ki nosi oznako „izvod za pristojni organ izdaje“ („Copy for the issuing authority“) in številko 2, pa hrani organ, ki je dovoljenje izdal. Za upravne namene lahko pristojni organi priložijo dodatne izvode k obrazcu 2.

3. Obrazci se natisnejo na belem brezlesnem pisalnem papirju s težo od 55 do 65 g/m<sup>2</sup>. Merijo 210 × 297 mm; razmik med vrsticami je 4,24 mm (eno šestino palca); obliko obrazcev je treba natančno upoštevati. Obe strani izvoda št. 1, ki je dovoljenje samo, imata dodatno v ozadju rdeči vzorec giljoše, tako da je opazno vsako ponarejanje z mehaničnimi ali kemičnimi sredstvi.

4. Za tiskanje obrazcev so odgovorne države članice. Obrazce lahko natisnejo tudi tiskarne, ki jih imenujejo države članice in imajo v zadevnih državah članicah svoj sedež. V slednjem primeru mora biti na vsakem obrazcu razvidno, da je tiskarno imenovala država članica. Vsak obrazec vsebuje ime in naslov tiskarne ali oznako, ki omogoča njeno identifikacijo.

5. Ob izdaji se dovoljenja ali delna dovoljenja opremijo s številko izdaje, ki jo dodeli pristojni organ države članice. Številka uvoznega dovoljenja se v elektronski obliki sporoči Komisiji preko integriranega sistema, vzpostavljenega na podlagi člena 4.

6. Dovoljenja in delna dovoljenja se izpolnijo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države članice izdaje.

7. V polju 10 pristojni organi navedejo ustrezno skupino jeklenih izdelkov.

8. Oznake organa izdaje in organa odpisa se odtisnejo z žigom. Vendar se žig organa izdaje lahko nadomesti z reliefnim tiskom, kombiniranim s črkami in številkami, ki se ga doseže s perforiranjem ali tiskanjem na dovoljenje. Organ izdaje za zapis dodeljene količine uporabi metodo, ki preprečuje nedovoljeno spreminjanje, tako da se onemogoči naknaden vnos številke ali oznak.

9. Hrbtne strani izvoda št. 1 in izvoda št. 2 sta opremljeni s poljem, v katero lahko količine vpiše bodisi carinski organ, ko

so uvozne formalnosti opravljene, bodisi pristojni upravni organ, kadar je izdano delno dovoljenje. Če na dovoljenju ali delnem dovoljenju ni dovolj prostora namenjenega odpisu, lahko pristojni organ priloži eno ali več dodatnih strani s polji, ki so enaka poljem na hrbtnih straneh izvoda št. 1 in izvoda št. 2 dovoljenja ali delnega dovoljenja. Organ odpisa odtisne žig tako, da je polovica žiga na dovoljenju ali delnem dovoljenju in druga polovica na priloženi strani. Kadar je priloženih strani več, je treba dodatni žig odtisniti na podoben način, tako da se žigosa vsako stran in predhodno stran.

10. Uvozna dovoljenja in delna dovoljenja, ki jih izdajo, izpolnijo in potrdijo organi ene izmed držav članic, imajo enako pravno veljavo v vsaki drugi državi članici, kot dokumenti, ki jih izdajo, izpolnijo in potrdijo organi teh držav članic.

11. Pristojni organi zadevnih držav članic lahko po potrebi zahtevajo prevod dovoljenj ali delnih dovoljenj v uradni jezik ali enega od uradnih jezikov zadevne države članice.

### POGLAVJE III

#### UPRAVNO SODELOVANJE

##### Člen 29

Komisija priskrbi organom držav članic imena in naslove organov v Ruski federaciji, ki so pristojni za izdajanje potrdil o poreklu in izvoznih dovoljenj, skupaj z vzorci žigov, ki jih ti organi uporabljajo.

##### Člen 30

1. Naknadno preverjanje potrdil o poreklu ali izvoznih dovoljenj se izvaja naključno, ali kadar pristojni organi držav članic utemeljeno dvomijo o verodostojnosti potrdila o poreklu ali izvoznega dovoljenja ali o točnosti podatkov glede pravega porekla zadevnih izdelkov.

V takih primerih pristojni organi Skupnosti vrnejo pristojnim organom Ruske federacije potrdilo o poreklu ali izvoznem dovoljenju ali kopije navedenih dokumentov in po potrebi navedejo vsebinske ali oblikovne razloge za poizvedbo. Če je bil predložen račun, se ta račun ali njegova kopija priloži potrdilu o poreklu ali izvoznemu dovoljenju ali njuni kopiji. Pristojni organi pošljejo vse informacije, ki so bile dane in vzbujajo sum, da so bili podatki na potrdilu ali dovoljenju netočni.

2. Tudi za naknadna preverjanja izjav o poreklu se uporablja odstavek 1.

3. Rezultati naknadnega preverjanja, ki je bilo opravljeno skladno z odstavkom 1, se najpozneje v treh mesecih sporočijo pristojnim organom Skupnosti. V obvestilu je navedeno, ali se sporno potrdilo, dovoljenje ali izjava nanaša na dejansko izvoženo blago in ali je v skladu s tem poglavjem blago primerno za izvoz v Skupnost. Pristojni organi Skupnosti smejo zahtevati kopije vse dokumentacije, ki je potrebna za popolno ugotavljanje dejstev, vključno in zlasti porekla blaga.

4. Če se na podlagi takih preverjanj odkrijejo zloraba ali večje nepravilnosti pri uporabi izjav o poreklu, zadevna država članica o tem obvesti Komisijo. Komisija pošlje te informacije drugim državam članicam.

5. Občasna uporaba postopka iz tega člena ne predstavlja ovire za sprostitve zadevnih izdelkov v prost promet.

#### Člen 31

1. Če postopek preverjanja iz člena 30 ali informacije, ki so na razpolago pristojnim organom Skupnosti, pokažejo, da se določbe iz tega poglavja kršijo, navedeni organi od Ruske federacije zahtevajo, da opravi ustrezne poizvedbe ali poskrbi, da se izvedejo take poizvedbe v zvezi s poslovanjem, ki je ali se zdi, da je, v nasprotju z določbami tega poglavja. Rezultati teh poizvedb se sporočijo pristojnim oblastem Skupnosti, skupaj z vsemi ustreznimi informacijami, ki omogočajo, da se ugotovi pravo poreklo blaga.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 27. junija 2005

2. Na podlagi ukrepov v skladu določbami tega poglavja lahko pristojni organi Skupnosti izmenjajo s pristojnimi organi Ruske federacije vse podatke, ki veljajo za koristne pri preprečevanju kršitev določb tega poglavja.

3. Če se ugotovi, da so bile določbe tega poglavja kršene, Komisija lahko sprejme ukrepe, ki so potrebni za preprečitev ponovnih primerov take kršitve.

#### Člen 32

Komisija usklajuje vse ukrepe, ki so jih sprejeli pristojni organi držav članic na podlagi določb tega poglavja. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo in druge države članice o ukrepih, ki so jih sprejeli, in o doseženih rezultatih.

### POGLAVJE IV

#### KONČNE DOLOČBE

#### Člen 33

Uredba (ES) št. 2267/2004 se razveljavi.

#### Člen 34

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Za Svet  
Predsednik  
L. LUX

## PRILOGA I

## SA Ploščati valjani izdelki

|                       |                     |               |               |                      |
|-----------------------|---------------------|---------------|---------------|----------------------|
| SA1. Kolobarji        | 7208 51 20 93       | 7209 18 99 00 | 7212 10 10 00 | 7219 35 10 00        |
|                       | 7208 51 20 97       | 7209 25 00 00 |               | 7219 35 90 00        |
| 7208 10 00 00         | 7208 51 20 98       | 7209 26 10 00 | 7212 10 90 11 |                      |
| 7208 25 00 00         |                     | 7209 26 90 00 | 7212 20 00 11 | 7225 40 12 90        |
| 7208 26 00 00         | 7208 51 91 10       | 7209 27 10 00 | 7212 30 00 11 | 7225 40 90 00        |
| 7208 27 00 00         | 7208 51 91 90       | 7209 27 90 00 | 7212 40 20 10 |                      |
| 7208 36 00 00         | 7208 51 98 10       |               | 7212 40 20 91 |                      |
|                       | 7208 51 98 91       | 7209 28 10 00 | 7212 40 80 11 | SA4. Izdelki iz      |
| 7208 37 00 10         | 7208 51 98 99       | 7209 28 90 00 | 7212 50 20 11 | legiranih jekel      |
|                       | 7208 52 91 10       | 7209 90 00 10 | 7212 50 30 11 |                      |
| 7208 37 00 90         | 7208 52 91 90       |               |               | 7226 20 00 10        |
| 7208 38 00 10         | 7208 52 10 00       | 7210 11 00 10 | 7212 50 40 11 | 7226 91 20 00        |
| 7208 38 00 90         | 7208 52 99 00       | 7210 12 20 10 | 7212 50 61 11 | 7226 91 91 00        |
| 7208 39 00 10         |                     | 7210 12 80 10 | 7212 50 69 11 |                      |
| 7208 39 00 90         | 7208 53 10 00       | 7210 20 00 10 | 7212 50 90 13 | 7226 91 99 00        |
| 7211 14 00 10         |                     | 7210 30 00 10 |               | 7226 99 00 10        |
| 7211 19 00 10         | 7211 13 00 00       |               | 7212 60 00 11 |                      |
| 7219 11 00 00         |                     | 7210 41 00 10 | 7212 60 00 91 |                      |
| 7219 12 10 00         |                     | 7210 49 00 10 |               | SA5. Legirane        |
|                       | SA3. Drugi ploščati | 7210 50 00 10 | 7219 21 10 00 | debele pločevine     |
| 7219 12 90 00         | valjani izdelki     | 7210 61 00 10 |               |                      |
| 7219 13 10 00         |                     | 7210 69 00 10 | 7219 21 90 00 | 7225 40 12 30        |
| 7219 13 90 00         | 7208 40 00 90       |               | 7219 22 10 00 |                      |
| 7219 14 10 00         | 7208 53 90 00       | 7210 70 10 10 | 7219 22 90 00 | 7225 40 40 00        |
| 7219 14 90 00         | 7208 54 00 00       | 7210 70 80 10 | 7219 23 00 00 |                      |
|                       |                     | 7210 90 30 10 |               | 7225 40 60 00        |
| 7225 20 00 10         |                     | 7210 90 40 10 | 7219 24 00 00 | 7225 99 00 10        |
| 7225 30 10 00         | 7208 90 00 10       |               | 7219 31 00 00 |                      |
| 7225 30 90 00         | 7209 15 00 00       | 7210 90 80 91 |               |                      |
|                       |                     |               | 7219 32 10 00 | SA6. Legirane        |
|                       | 7209 16 10 00       | 7211 14 00 90 | 7219 32 90 00 | hladno valjane in    |
| SA2. Debela pločevina | 7209 16 90 00       | 7211 19 00 90 |               | prevlečene pločevine |
|                       | 7209 17 10 00       | 7211 23 30 91 | 7219 33 10 00 |                      |
| 7208 40 00 10         | 7209 17 90 00       |               | 7219 33 90 00 | 7225 50 00 00        |
|                       |                     | 7211 23 80 91 |               | 7225 91 00 10        |
| 7208 51 20 10         | 7209 18 10 00       | 7211 29 00 10 | 7219 34 10 00 | 7225 92 00 10        |
| 7208 51 20 91         | 7209 18 91 00       | 7211 90 00 11 | 7219 34 90 00 | 7226 92 00 10        |

## SB Podolgovati izdelki

|               |                     |               |               |               |
|---------------|---------------------|---------------|---------------|---------------|
| SB1. Nosilci  | 7213 91 41 00       | 7207 20 52 00 | 7216 40 90 00 | 7228 10 20 00 |
|               | 7213 91 49 00       |               | 7216 50 10 00 |               |
| 7207 19 80 10 | 7213 91 70 00       | 7214 20 00 00 |               | 7228 20 10 10 |
| 7207 20 80 10 | 7213 91 90 00       | 7214 30 00 00 | 7216 50 91 00 | 7228 20 10 91 |
|               | 7213 99 10 00       | 7214 91 10 00 | 7216 50 99 00 | 7228 20 91 10 |
| 7216 31 10 10 | 7213 99 90 00       | 7214 91 90 00 | 7216 99 00 10 | 7228 20 91 90 |
| 7216 31 10 90 |                     | 7214 99 10 00 | 7218 99 20 00 | 7228 30 20 00 |
| 7216 31 90 00 | 7221 00 10 00       | 7214 99 31 00 |               | 7228 30 41 00 |
|               | 7221 00 90 00       | 7214 99 39 00 | 7222 11 11 00 | 7228 30 49 00 |
| 7216 32 11 00 |                     | 7214 99 50 00 | 7222 11 19 00 | 7228 30 61 00 |
| 7216 32 19 00 | 7227 10 00 00       | 7214 99 71 10 | 7222 11 81 10 | 7228 30 69 00 |
| 7216 32 91 00 | 7227 20 00 00       | 7214 99 71 90 | 7222 11 81 90 | 7228 30 70 00 |
| 7216 32 99 00 | 7227 90 10 00       | 7214 99 79 10 | 7222 11 89 10 | 7228 30 89 00 |
| 7216 33 10 00 | 7227 90 50 00       | 7214 99 79 90 | 7222 11 89 90 | 7228 60 20 10 |
| 7216 33 90 00 | 7227 90 95 00       | 7214 99 95 10 | 7222 19 10 00 | 7228 60 80 10 |
|               |                     | 7214 99 95 90 | 7222 19 90 00 | 7228 70 10 00 |
|               |                     |               | 7222 30 97 10 | 7228 70 90 10 |
|               |                     | 7215 90 00 10 | 7222 40 10 00 | 7228 80 00 10 |
|               | SB3. Drugi          |               | 7222 40 90 10 | 7228 80 00 90 |
|               | podolgovati izdelki |               | 7224 90 02 89 |               |
| 7213 10 00 00 |                     | 7216 10 00 00 |               | 7301 10 00 00 |
| 7213 20 00 00 | 7207 19 12 10       | 7216 21 00 00 |               |               |
| 7213 91 10 00 | 7207 19 12 91       | 7216 22 00 00 | 7224 90 31 00 |               |
| 7213 91 20 00 | 7207 19 12 99       | 7216 40 10 00 | 7224 90 38 00 |               |



## PRILOGA II

## EXPORT LICENCE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                           |                             |                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Exporter (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>ORIGINAL</b>                                                                                                                           |                             | 2. No                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3. Year                                                                                                                                   | 4. Product group            |                              |
| 5. Consignee (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>EXPORT LICENCE</b><br>(for certain steel products)                                                                                     |                             |                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 6. Country of origin                                                                                                                      | 7. Country of destination   |                              |
| 8. Place and date of shipment — means of transport                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 9. Supplementary details                                                                                                                  |                             |                              |
| 10. Description of goods — manufacturer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11. TARIC code                                                                                                                            | 12. Quantity <sup>(1)</sup> | 13. Fob value <sup>(2)</sup> |
| <b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b><br><br>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community. |                                                                                                                                           |                             |                              |
| 15. Competent authority (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | At ..... on .....<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div> |                             |                              |

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

**EXPORT LICENCE**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                           |                             |                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Exporter (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>COPY</b>                                                                                                                               |                             | 2. No                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3. Year                                                                                                                                   | 4. Product group            |                              |
| 5. Consignee (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>EXPORT LICENCE</b><br>(for certain steel products)                                                                                     |                             |                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 6. Country of origin                                                                                                                      | 7. Country of destination   |                              |
| 8. Place and date of shipment — means of transport                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 9. Supplementary details                                                                                                                  |                             |                              |
| 10. Description of goods — manufacturer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11. TARIC code                                                                                                                            | 12. Quantity <sup>(1)</sup> | 13. Fob value <sup>(2)</sup> |
| <b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b><br><br>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community. |                                                                                                                                           |                             |                              |
| 15. Competent authority (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | At ..... on .....<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div> |                             |                              |

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

|                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                           |                             |                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Exporter (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                | <b>ORIGINAL</b>                                                                                                                           |                             | 2. No                        |
|                                                                                                                                                                                                                                          | 3. Year                                                                                                                                   | 4. Product group            |                              |
| 5. Consignee (name, full address, country)                                                                                                                                                                                               | <b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b><br>(for certain steel products)                                                                              |                             |                              |
|                                                                                                                                                                                                                                          | 6. Country of origin                                                                                                                      | 7. Country of destination   |                              |
| 8. Place and date of shipment — means of transport                                                                                                                                                                                       | 9. Supplementary details                                                                                                                  |                             |                              |
| 10. Description of goods — manufacturer                                                                                                                                                                                                  | 11. CN code                                                                                                                               | 12. Quantity <sup>(1)</sup> | 13. Fob value <sup>(2)</sup> |
| <b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b><br><br>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community. |                                                                                                                                           |                             |                              |
| 15. Competent authority<br>(name, full address, country)                                                                                                                                                                                 | At ..... on .....<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div> |                             |                              |

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

**CERTIFICATE OF ORIGIN**

|                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                           |                             |                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Exporter (name, full address, country)                                                                                                                                                                                                | <b>COPY</b>                                                                                                                               |                             | 2. No                        |
|                                                                                                                                                                                                                                          | 3. Year                                                                                                                                   | 4. Product group            |                              |
| 5. Consignee (name, full address, country)                                                                                                                                                                                               | <b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b><br>(for certain steel products)                                                                              |                             |                              |
|                                                                                                                                                                                                                                          | 6. Country of origin                                                                                                                      | 7. Country of destination   |                              |
| 8. Place and date of shipment — means of transport                                                                                                                                                                                       | 9. Supplementary details                                                                                                                  |                             |                              |
| 10. Description of goods — manufacturer                                                                                                                                                                                                  | 11. CN code                                                                                                                               | 12. Quantity <sup>(1)</sup> | 13. Fob value <sup>(2)</sup> |
| <b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b><br><br>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community. |                                                                                                                                           |                             |                              |
| 15. Competent authority<br>(name, full address, country)                                                                                                                                                                                 | At ..... on .....<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div> |                             |                              |

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

## PRILOGA III

## UVOZNO DOVOLJENJE EVROPSKE SKUPNOSTI

|                                 |                                                              |                                                              |                                    |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1                               | 1. Prejemnik (ime, polni naslov, država, številka DDV)       | 2. Številka izdaje                                           |                                    |
|                                 |                                                              | 3. Leto                                                      |                                    |
|                                 |                                                              | 4. Pristojni organ izdaje<br>(ime, naslov in telefonska št.) |                                    |
|                                 | 5. Deklarant/zastopnik (po potrebi)<br>(ime in polni naslov) | 6. Država porekla<br>(in šifra po geonomenklaturi)           |                                    |
|                                 |                                                              | 7. Država odpreme<br>(in šifra po geonomenklaturi)           |                                    |
|                                 |                                                              | 8. Zadnji dan veljavnosti                                    |                                    |
| 1                               | 9. Opis blaga                                                |                                                              | 10. Oznaka TARIC                   |
|                                 |                                                              |                                                              | 11. Količina v enoti kvote         |
|                                 |                                                              |                                                              | 12. Jamstvo/garancija (po potrebi) |
| 13. Nadaljnje podrobnosti       |                                                              |                                                              |                                    |
| 14. Zaznamek pristojnega organa |                                                              |                                                              |                                    |
| Datum: .....                    |                                                              |                                                              |                                    |
| (Podpis)                        |                                                              | (Žig)                                                        |                                    |

|                                                                                                                                 |                                     |                                                                                           |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <p>15. ODPISI</p> <p>Razpoložljivo količino navedite v prvem delu stolpca 17 in odpisano količino v drugem delu stolpca 17.</p> |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 16. Neto količina<br>(neto masa ali druga merska enota z navedbo enote)                                                         |                                     | 19. Carinski dokument (vrsta in številka) ali številka delnega dovoljenja in datum odpisa | 20. Ime, država članica, žig in podpis organa odpisa |
| 17. S številkami                                                                                                                | 18. Z besedami za odpisano količino |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| <p>Dodatne strani se priložijo.</p>                                                                                             |                                     |                                                                                           |                                                      |

## UVOZNO DOVOLJENJE EVROPSKE SKUPNOSTI

|                                 |                                                              |                                                              |  |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--|
| 2                               | 1. Prejemnik (ime, polni naslov, država, številka DDV)       | 2. Številka izdaje                                           |  |
|                                 |                                                              | 3. Leto                                                      |  |
|                                 |                                                              | 4. Pristojni organ izdaje<br>(ime, naslov in telefonska št.) |  |
|                                 | 5. Deklarant/zastopnik (po potrebi)<br>(ime in polni naslov) | 6. Država porekla<br>(in šifra po geonomenklaturi)           |  |
|                                 |                                                              | 7. Država odpreme<br>(in šifra po geonomenklaturi)           |  |
|                                 |                                                              | 8. Zadnji dan veljavnosti                                    |  |
| 2                               | 9. Opis blaga                                                | 10. Oznaka TARIC                                             |  |
|                                 |                                                              | 11. Količina v enoti kvote                                   |  |
|                                 |                                                              | 12. Jamstvo/garancija (po potrebi)                           |  |
| 13. Nadaljnje podrobnosti       |                                                              |                                                              |  |
| 14. Zaznamek pristojnega organa |                                                              |                                                              |  |
| Datum: .....                    |                                                              |                                                              |  |
| (Podpis)                        |                                                              | (Žig)                                                        |  |

|                                                                                                                                 |                                     |                                                                                           |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <p>15. ODPISI</p> <p>Razpoložljivo količino navedite v prvem delu stolpca 17 in odpisano količino v drugem delu stolpca 17.</p> |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 16. Neto količina<br>(neto masa ali druga merska enota z navedbo enote)                                                         |                                     | 19. Carinski dokument (vrsta in številka) ali številka delnega dovoljenja in datum odpisa | 20. Ime, država članica, žig in podpis organa odpisa |
| 17. S številkami                                                                                                                | 18. Z besedami za odpisano količino |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 1.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| 2.                                                                                                                              |                                     |                                                                                           |                                                      |
| Dodatne strani se priložijo.                                                                                                    |                                     |                                                                                           |                                                      |

## PRILOGA IV

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**  
**SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ**  
**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**  
**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**  
**PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI**  
**ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**  
**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**  
**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**  
**ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI**  
**VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS**  
**ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS**  
**AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA**  
**LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI**  
**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**  
**LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH**  
**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**  
**ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV**  
**SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV**  
**LUETTELO TOIMIVALTASISTA KANSALLISISTA VIRANOMASISTA**  
**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

**BELGIQUE/BELGIË**

Service public fédéral, économie, PME, classes moyennes  
et énergie  
Administration du potentiel économique  
Direction «Industries» (Textile, diamant et autres secteurs)  
Rue du Progrès 50  
B-1210 Bruxelles  
Fax (32-2) 277 53 09

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,  
Middenstand & Energie  
Bestuur Economisch Potentieel  
Directie Nijverheid (Textiel — Diamant en andere  
sectoren)  
Vooruitgangsstraat 50  
B-1210 Brussel  
Fax (32-2) 277 53 09

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Česká republika  
Fax: (420) 224 212 133

**DANMARK**

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Vejlsovej 29  
DK-8600 Silkeborg  
Fax (45) 35 46 64 01

**EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Faks: (372 6) 31 36 60

**ΕΛΛΑΔΑ**

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Φαξ (30-210) 328 60 94

**ESPAÑA**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos  
Industriales  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Fax (34) 913 49 38 31

**FRANCE**

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des entreprises  
Sous-direction des biens de consommation  
Bureau textile-importations  
Le Bervil, 12, rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Fax (33-1) 53 44 91 81

## DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle  
(BAFA)  
Frankfurter Straße 29-35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax: (+ 49) 6196 942 26

## ITALIA

Ministero delle Attività produttive  
Direzione generale per la Politica commerciale e per la  
gestione del regime degli scambi  
Viale America, 341  
I-00144 Roma  
Fax (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

## ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ (357-22) 37 51 20

## LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV-1519 Rīga  
Fakss: + 371 728 08 82

## LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Faksas + 370 5 26 23 974

## LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax (352) 46 61 38

## MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Fax: + 36-1-336 73 02

## MALTA

Diviżjoni għall Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax: + 356 25 69 02 99

## NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en  
uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Fax (31-50) 523 23 41

## IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
Dublin 2  
Ireland  
Fax (353-1) 631 25 62

## ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Außenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax: (+ 43) 1 7 11 00/83 86

## POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki  
Społecznej  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa  
Faks: + 48 22 693 40 21/693 40 22

## PORTUGAL

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das alfândegas e dos impostos especiais  
sobre o consumo  
Rua Terreiro do Trigo, edifício da Alfândega de Lisboa  
P-1140-060 Lisboa  
Fax: (351) 218 814 261

## SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje ekonomskih odnosov s tujino  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Faks (386-1) 478 36 11

## SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR  
Odbor licencií  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava 212  
Fax: (421-2) 43 42 39 19

## SUOMI

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Faksi (358-20) 492 28 52

## SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax (46-8) 30 67 59

## UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House — West Precinct  
Billingham  
TS23 2NF  
United Kingdom  
Fax (44-1642) 36 42 69

## PRILOGA V

## KOLIČINSKE OMEJITVE

(v tonah)

| Izdelki                                              | Leto 2005 | Leto 2006 |
|------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| <b>SA. Ploščato valjani izdelki</b>                  |           |           |
| SA1. Kolobarji                                       | 908 268   | 930 975   |
| SA2. Debela pločevina                                | 190 593   | 195 358   |
| SA3. Drugi ploščato valjani izdelki                  | 389 741   | 399 485   |
| SA4. Izdelki iz legiranih jekel                      | 97 080    | 99 507    |
| SA5. Legirane debele pločevine                       | 21 509    | 22 047    |
| SA6. Legirane hladno valjane in prevlečene pločevine | 100 095   | 102 597   |
| <b>SB. Podolgovati izdelki</b>                       |           |           |
| SB1. Nosilci                                         | 44 948    | 46 072    |
| SB2. Žična palica                                    | 172 676   | 176 993   |
| SB3. Drugi podolgovati izdelki                       | 292 376   | 299 685   |

*Opomba:* SA in SB sta kategoriji izdelkov.

SA1 do SA6 in SB1 do SB3 so skupine izdelkov.